

## L'Institut de recherche de L'Hôpital d'Ottawa reçoit une subvention historique

En août 2008, la Fondation canadienne pour l'innovation (FCI) a décerné à l'Institut de recherche en santé d'Ottawa (IRSO) de L'Hôpital d'Ottawa une subvention de 32 millions \$. Il s'agit de la subvention la plus importante jamais remise pour la recherche en santé à Ottawa.

Par le passé, les dons affectés aux installations, notamment le Centre de recherche sur les cellules souches Sprott, ont aidé l'IRSO à devenir un chef de file mondial dans le domaine de la recherche sur les cellules souches. L'appui constant de la collectivité ainsi que la subvention de la FCI permettront à l'Hôpital d'acheter de l'équipement de pointe et de construire de nouvelles

installations de recherche, notamment de plus vastes laboratoires au Centre de cancérologie de L'Hôpital d'Ottawa.

En agrandissant ses installations, l'IRSO est en mesure de recruter de plus nombreux scientifiques qui transformeront plus rapidement les découvertes de laboratoire en essais cliniques chez les patients, ce qui aura des avantages inestimables pour les personnes de notre collectivité qui souffrent d'affections comme le cancer, le diabète et une maladie du cœur.

## Combiner chirurgie et virus afin de détruire les cellules cancéreuses



*Dr<sup>e</sup> Rebecca Auer, chirurgienne oncologue à L'Hôpital d'Ottawa et scientifique associée à l'Institut de recherche en santé d'Ottawa*

La Dr<sup>e</sup> Rebecca Auer est une étoile montante de la médecine dont les recherches connaîtront une portée et un potentiel accrus dans les nouvelles installations de recherche prévues pour le Centre de cancérologie de L'Hôpital d'Ottawa.

Nouvellement recrutée du Memorial Sloan-Kettering Cancer Center de New York, la Dr<sup>e</sup> Auer possède deux domaines d'intérêt particuliers : la chirurgie et la recherche. Chirurgienne oncologue, elle se spécialise en cancer colorectal et en sarcomes. De plus, elle travaille avec le Dr John Bell dans le but d'étudier les virus oncolytiques (un certain type de virus qui s'est avéré capable d'infecter et de tuer des cellules cancéreuses, sans s'attaquer aux cellules saines).

Au début de 2009, les Dr<sup>s</sup> Auer et Bell combineront la chirurgie et la recherche lors d'un essai clinique auxquels participeront des patients ici même à Ottawa. Ils injecteront des virus oncolytiques aux patients, une fois que tout le tissu cancéreux visible aura été enlevé par voie chirurgicale. On espère que les virus inciteront le système immunitaire à tuer toutes les cellules cancéreuses restantes.

« Les cellules cancéreuses peuvent se propager et se cacher dans d'autres parties de l'organisme que nous ne voyons pas lors de l'intervention chirurgicale, déclare la Dr<sup>e</sup> Auer. Nous espérons que, en ajoutant la thérapie virale à une intervention chirurgicale, nous réussirons à faire disparaître et à tuer toutes les cellules cancéreuses du corps, et à les empêcher de revenir. »

# L'appui à OPÉRATION

# 20 | 20

# s'intensifie

La collectivité intensifie son appui à l'Opération 20-20, qui vise à recueillir 20 millions \$ en 20 mois, dans le but d'agrandir le Centre de cancérologie de L'Hôpital d'Ottawa. Des centaines de donateurs ont promis leur soutien, notamment deux jeunes philanthropes de Napanee.

Jayna Adrain (à gauche), âgée de six ans, et sa sœur de huit ans, Meghan, figurent parmi nos plus jeunes donatrices. Lors de la collecte de fonds qu'elles ont organisée l'automne dernier, les fillettes se sont coupé les cheveux afin d'inciter leurs amis et leur famille à donner. Grâce à ce geste puissant, elles ont réussi à amasser 1 054 \$ en l'honneur de leur regretté grand-père, qui a été soigné au Centre de cancérologie de L'Hôpital d'Ottawa.

La générosité de donateurs comme Jayna et Meghan, ainsi que celle de nombreux autres particuliers, milieux de travail et sociétés, ont permis à la Campagne de franchir le cap des **8,6 millions \$** en décembre 2008.

## Comment vous pouvez aider

L'Opération 20-20 permettra de doubler la superficie du Centre de cancérologie de L'Hôpital d'Ottawa au Campus Général, et d'offrir plus d'équipement et plus de confort aux patients atteints du cancer dans notre collectivité. Vous pouvez appuyer ce projet en donnant en ligne à l'adresse [www.fondationho.ca](http://www.fondationho.ca) ou en composant le 613-761-4295.

Référence photographique : The Napanee Beaver



## L'Hôpital d'Ottawa fait de la santé des hommes une de ses priorités spéciales

L'Hôpital d'Ottawa a lancé une ambitieuse campagne en vue de recueillir 1,5 million \$ pour la création de la toute première chaire de recherche sur la santé des hommes. La Division d'urologie de L'Hôpital, qui est considérée comme l'une des meilleures en Amérique du Nord, a aidé à amorcer cette importante initiative en faisant son propre don en argent à la campagne.

Les 11 urologues de la Division prodiguent des soins à plus de 35 000 patients chaque année. La plupart sont des hommes à la recherche d'un traitement pour des affections comme le cancer de la prostate, l'infertilité et les difficultés sexuelles.

La nouvelle chaire de recherche permettra d'accélérer la recherche novatrice présentement en cours, en plus d'aider L'Hôpital à attirer et à maintenir en poste un plus grand nombre de spécialistes en urologie. La Division espère trouver de meilleurs traitements et mettre au point de nouvelles interventions chirurgicales, ce qui bénéficierait à des milliers de patients chaque année.

« Cette chaire nous permettra de transformer plus rapidement nos réussites en recherche élémentaire en meilleurs soins aux patients », déclare le Dr Ron Gerridzen, chef de la Division d'urologie.



*Dr Ron Gerridzen,  
chef de la Division d'urologie*

## Comment vous pouvez aider

Vous pouvez appuyer ce projet en faisant un don en ligne à l'adresse [www.fondationho.ca](http://www.fondationho.ca) ou en composant le 613-761-4295.

# Une nouvelle étude prouve le lien entre les caillots sanguins et le cancer

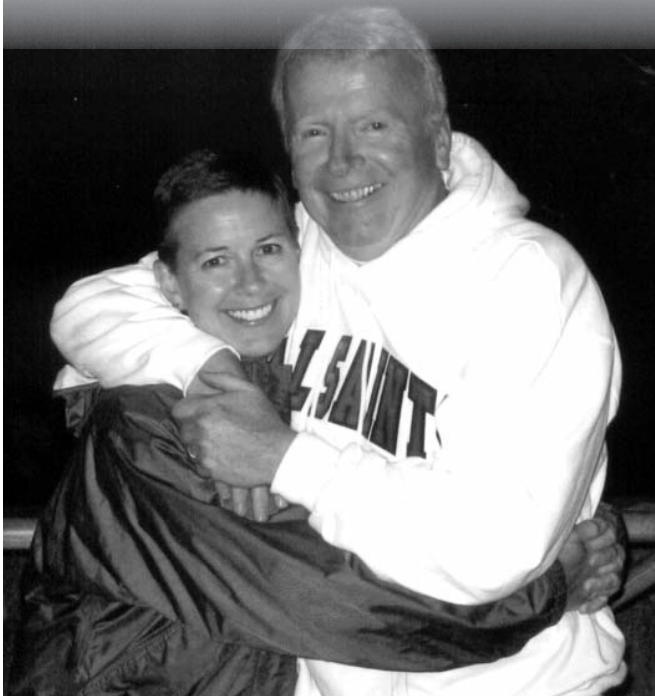
Les scientifiques de l'Institut de recherche en santé d'Ottawa (IRSO) ont établi un lien étroit entre les caillots sanguins (ou thrombose) et le cancer. Selon l'étude menée à l'IRSO, un patient sur dix ayant reçu un diagnostic d'un certain type de caillot sanguin recevra aussi un diagnostic de cancer au cours de l'année qui suit.

Le Groupe de recherche sur la thrombose de l'IRSO, dirigé par le Dr Marc Carrier et le Dr Marc Rodger, est très heureux des résultats prometteurs de l'étude. Grâce à un projet pilote de dépistage, « nous avons été en mesure de détecter de nombreux cas de cancer beaucoup plus rapidement que nous n'aurions pu le faire autrement », a conclu le Dr Carrier.



*Dr Marc Carrier et Dr Marc Rodger*

## Un patient atteint d'une thrombose est reconnaissant pour la recherche novatrice



*Michael Baine et sa femme, Deirdre Gibbons*

Michael Baine connaît vraiment l'importance de la recherche sur la thrombose menée à l'IRSO. En mars 2006, cet enseignant à la retraite s'est réveillé avec une douleur pulsative profonde dans la jambe. Il a reçu un diagnostic de thrombose veineuse profonde et a été traité à la Clinique de thrombose de L'Hôpital d'Ottawa, où on lui a demandé de participer à l'étude de dépistage novatrice de l'IRSO, afin de voir si son caillot sanguin était un indice de cancer.

Michael était consterné lorsque les tests ont révélé une tumeur dans son rein, tumeur qu'on a rapidement enlevée et qui s'est avérée non cancéreuse, selon les tests menés ultérieurement. Toutefois, son chirurgien lui a confié que la tumeur lui aurait causé des problèmes de santé futurs, si elle n'avait pas été détectée.

« Voilà la preuve qu'on ne sait jamais quand on aura besoin de L'Hôpital d'Ottawa, soutient Mike. L'appui de la collectivité à l'égard de la recherche de ce genre a fait une différence importante et positive dans ma vie. »

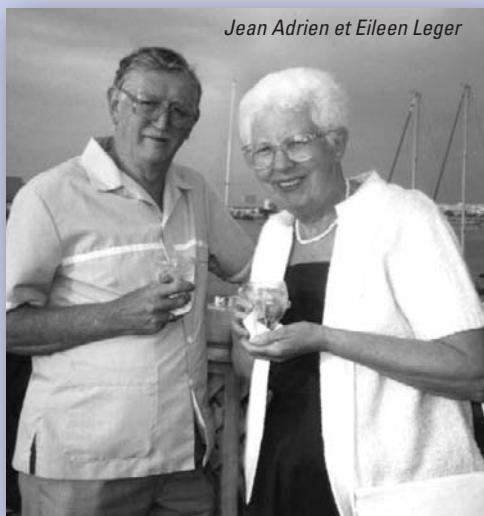


# Nous vous présentons le nouveau médecin-chef de l'Hôpital

En juillet 2008, le Dr Jeffrey Turnbull est devenu le nouveau médecin-chef de l'Hôpital d'Ottawa. À ce titre, il a la responsabilité de voir à ce que les 1 200 médecins de l'Hôpital prodiguent des soins de haute qualité et compatissants à nos patients.

Le Dr Turnbull travaille à l'Hôpital depuis 1991, ayant récemment occupé le poste de chef du Département de médecine. Il a des rôles de premier plan à l'Université d'Ottawa et au sein de l'Ordre des médecins et chirurgiens de l'Ontario. En 2007, il a reçu l'Ordre du Canada pour sa participation à des initiatives visant à offrir de meilleurs soins de santé aux moins fortunés et aux sans-abri, à Ottawa à l'étranger.

Dans le cadre de ses nouvelles fonctions, le Dr Turnbull concentrera ses efforts sur la façon dont l'Hôpital peut améliorer son rôle en tant que fournisseur régional de soins de santé dans l'Est de l'Ontario. « L'Hôpital d'Ottawa est le carrefour des soins de santé dans notre région, notamment la dialyse, les soins palliatifs et gériatriques, les soins en traumatologie et le traitement des AVC, ainsi que le traitement du cancer. Nous devons étudier les meilleures façons de transmettre les nouvelles connaissances et les traitements novateurs à nos hôpitaux régionaux, afin que tout le monde ait accès aux découvertes incroyables qui ont lieu ici même à Ottawa. »



Jean Adrien et Eileen Leger

## Ils redonnent à l'hôpital qui leur a tant donné

Jean Adrien et Eileen Leger ont toujours cru fermement au pouvoir de la recherche, ayant passé la plus grande partie de leur vie professionnelle dans les laboratoires de recherche d'Alcan.

L'importance d'appuyer la recherche sur le cancer est devenue évidente après que les deux eurent gagné leur combat contre cette maladie, grâce aux excellents soins qu'ils ont reçus à l'Hôpital d'Ottawa. Ces soins remarquables ont permis à Jean Adrien et à Eileen de vivre dans la quarante-vingtaine avancée et les ont inspirés à inclure l'Hôpital dans leurs testaments, avant leur décès.

Leur legs généreux a mené à la création de la chaire J. Adrien et Eileen Leger de recherche sur le cancer, qui offre un financement continu pour la recherche oncologique. Le titulaire actuel de la chaire Leger est le Dr Ian Lorimer, un des plus éminents chercheurs de l'Hôpital dans le domaine du cancer du sein. Lui et son équipe étudient actuellement la façon de créer pour les patients atteints du cancer du sein des traitements personnalisés, fondés sur leur constitution génétique unique. Grâce à la vision et à la générosité de gens comme Jean Adrien et Eileen Leger, nos scientifiques peuvent poursuivre leur recherche novatrice, qui pourrait bien un jour mener à un remède contre le cancer.

### Nous appuyons



Ottawa Health Research Institute



ORSO  
Institut de recherche en santé d'Ottawa

### La Fondation de l'Hôpital d'Ottawa

737, avenue Parkdale, 1<sup>er</sup> étage, Ottawa, ON K1Y 1J8  
Téléphone : 613-761-4295 Télécopieur : 613-761-5014  
Courriel : [fondation@hospitalottawa.on.ca](mailto:fondation@hospitalottawa.on.ca)